

GEMEINDE BURGSTALL
Verordnung
für die Verleihung von Ehrungen

1. In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete verleiht die Gemeinde Burgstall folgende Ehrungen:

- a) das Ehrenbürgerrecht;
- b) die Ehrennadel;
- c) die Dankesurkunde.

2. Das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde Burgstall kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.

3. Die Ehrennadel der Gemeinde Burgstall kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete um die Gemeinde verdient gemacht haben.

4. Die Dankesurkunde der Gemeinde Burgstall wird für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse der Allgemeinheit verliehen.

5. Die Ehrenbürger und die Träger der Ehrennadel der Gemeinde Burgstall werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Veranstaltungen der Gemeinde eingeladen.

COMUNE DI POSTAL
Regolamento
per il conferimento di onorificenze

1. In riconoscimento di particolari meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il Comune di Postal conferisce le seguenti onorificenze:

- a) la cittadinanza onoraria;
- b) lo spillo onorario;
- c) l'attestato di riconoscenza.

2. La cittadinanza onoraria del Comune di Postal può essere conferita a persone che si sono distinte per meriti straordinari verso il Comune ed i suoi abitanti.

3. Lo spillo onorario del Comune di Postal può essere conferito a persone che grazie al loro impegno in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico si sono rese benemerite verso il Comune.

4. L'attestato di riconoscenza viene conferito per il meritevole impegno ed il lungo servizio prestato nell'interesse del bene comune.

5. I cittadini onorari e coloro che hanno ricevuto lo spillo onorario del Comune di Postal saranno invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni organizzate dal Comune.

6. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister durch Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien im geeigneten Rahmen vor.

7. Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes und der Ehrennadel erfolgt aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, jene der Dankesurkunde aufgrund eines Beschlusses des Gemeindeausschusses.

8. In einem Ehrenbuch der Gemeinde werden die Namen der Ausgezeichneten, der Grund der Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.

9. Um die Verbundenheit der Dorfgemeinschaft mit älteren Bürgern zu äußern, gratuliert die Gemeinde Burgstall allen Personen, welche das 80. Lebensjahr erreichen, zum runden Geburtstag mit einem Blumenstrauß. Diese Gratulation wird bei Erreichung von jeweils zehn weiteren Lebensjahren wiederholt und durch den Bürgermeister vorgenommen.

10. Vorschläge für zu ehrende Personen können von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen und von den Mitgliedern des Gemeinderates eingebracht werden. Die Vorschläge werden von einer entsprechend eingesetzten Kommission überprüft und dann dem Gemeinderat bzw. Gemeindeausschuss vorgelegt.

6. Lo onorificenze vengono conferite dal Sindaco mediante la consegna di un attestato e delle relative insegne nell'ambito di adeguata cerimonia pubblica.

7. Il conferimento della cittadinanza onoraria e dello spillo onorario avviene in base a delibera del consiglio comunale, il conferimento dell'attestato di riconoscenza in base a delibera della giunta comunale.

8. In un libro onorario del Comune vengono iscritti i nomi dei cittadini onorati, il motivo dell'onorificenza e la data del conferimento.

9. Per esprimere l'attaccamento affettuoso della comunità ai cittadini più anziani il Comune di Postal formula gli auguri a tutte le persone che compiono l'80. compleanno consegnando loro un mazzo di fiori. Tale felicitazione viene ripetuta successivamente a cadenza decennale e gli auguri vengono espressi dal Sindaco.

10. Proposte di persone a cui conferire onorificenze possono essere presentate da tutte le federazioni, associazioni ed organizzazioni e dai membri del consiglio comunale. Una commissione appositamente istituita esaminerà le proposte e le trasmetterà poi al consiglio o alla giunta comunale.